



www.klauke.com

# EK 60VPCFM



Serialnumber

HE.17152\_G © 05/2016 R&D-2

Gustav Klauke GmbH • Auf dem Knapp 46 • D-42855 Remscheid • Telefon +49 2191 907 0 • www.klauke.com



# Klauke



Jsme rádi, že jste se rozhodli pro nářadí Klauke, a přejeme vám s ním mnoho radosti

Zakoupili jste kvalitní výrobek „Made in Germany“ a získáváte na něj 2 letou záruku. Ta začíná dnem nákupu

Aby bylo zajištěno dlouhodobé potěšení a bezchybnou funkci nástroje, musí být zařízení nejpozději po dosažení 10 000 pracovních cyklů nebo po 3 letech zkontrolováno autorizovaným servisním střediskem (ASC). Pokud nebude dodržen interval údržby 10 000 pracovních cyklů, zaniká nárok na záruku.

V rámci této údržby jsou vyměněny opotřebované díly a zkontrolovány díly důležité pro bezpečnost, které jsou v případě potřeby preventivně vyměněny.

Kromě toho doporučujeme zařízení každoročně zaslat k prohlídce do příslušného ASC.

V případě dotazů týkajících se našeho servisu nástrojů jsme vám k dispozici na následujících telefonních číslech:

Technik +492332709544

Opravy / zapůjčení zařízení  
+492332709540



Ihr Klauke-Service Team



Die Bluetooth®- Slovní značka Bluetooth® a symbol Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli jejich použití společností Gustav Klauke GmbH je licencováno

Thank you for choosing a Klauke tool. We hope it gives you lots of pleasure.



You have purchased a quality product „Made in Germany“, which is covered by a 2 year warranty. The warranty commences from the purchase receipt date.

To ensure lasting enjoyment and a flawless tool function, the product must be serviced by an AuthorisedServiceCenter(ASC)after10,000 operations or after 3 years. Should the service Interval exceed 10.000 cycles the warranty claim is void.

The Service includes predictive maintenance in which worn-out parts will be replaced and safety relevant parts checked/replaced.

We recommend to have the tools checked yearly through an Authorized Service Center (ASC).

For questions about our tool service we are personally available under the following telephone numbers:

Technical Support +492332709544

Repairs / Loaner tools +492332709540



Your Klauke-Service Team



The Bluetooth® word mark and Bluetooth® symbol are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and any use by Gustav Klauke GmbH is licensed.





optional:  
**NG2**

For US and Canada only



**WARNING**

**Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým náradím.**

*Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.*

**Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití**

datecode

Year	Code	Month	Code	Month	Code
2024	T	Jan.	N	July	V
2025	V	Feb.	P	Aug.	W
2026	W	Mar.	Q	Sept.	X
2027	X	Apr.	R	Oct.	Y
2028	Y	May	S	Nov.	Z
2029	Z	June	T	Dec.	1

batch# e.g. 304711  
datecode e.g. X = 2027; N = Januar  
consecutive# e.g. „142“ = tool # 142

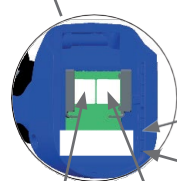
ACHTUNG: Lesen Sie  
die Bedienungsanleitung  
und die Sicherheitshinweise  
des Herstellers.

304711  
XN  
142

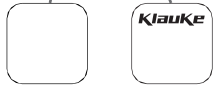
Auf dem Knapp 46  
 D-42855  
Remscheid

HEISS





**FCC ID: NFR-880 • IC: 4857A-880**  
 Model: GFM  
 This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.  
 HE.8088

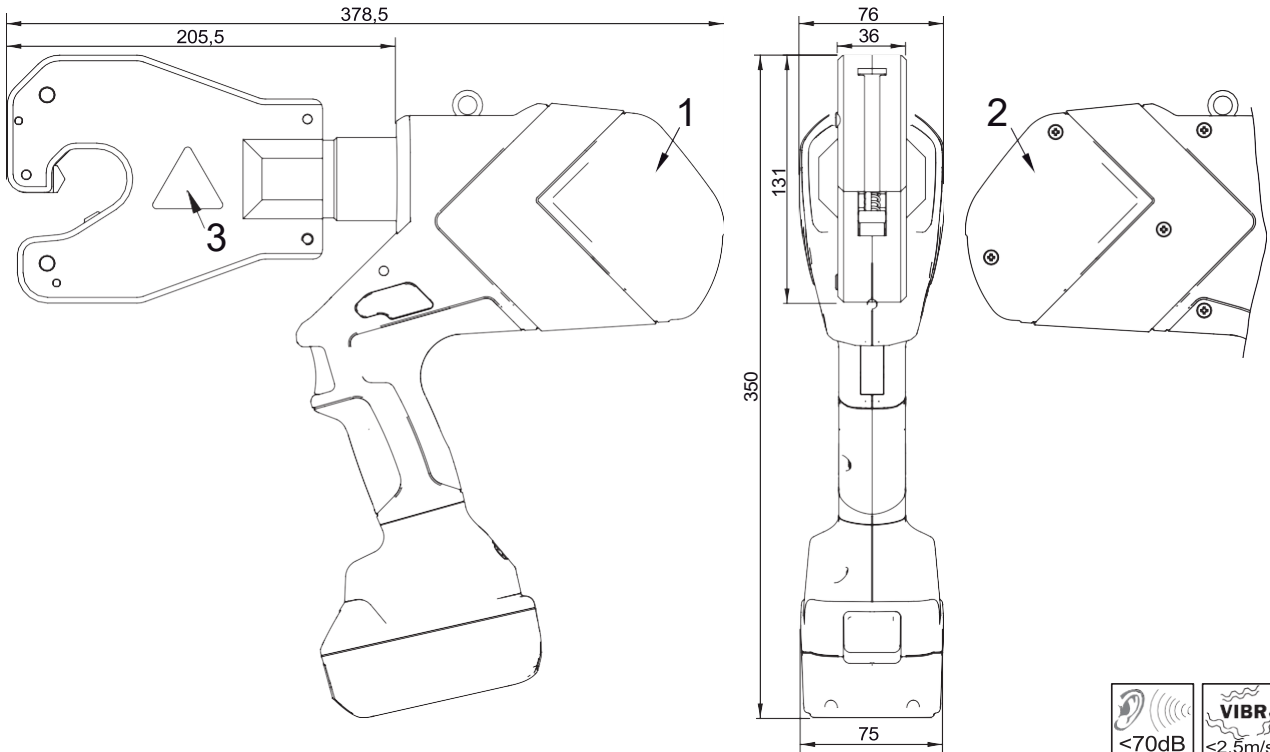


**2 years**  
 warranty  
 Warrantieservice  
 ACHTUNG! Garantiesiegel  
 Bei Beschädigung des Garantiesiegels  
 ist die Garantieerstattung  
 nicht möglich.  
 ATTENTION! Warranty seal  
 If broken, no Warranty



EK 60VPCFM

**Klauke**



<b>VIBR</b> <70dB <2,5m/s²	<b>BIO</b>
+40°C -20°C	5,0 kg
55 kN	<b>IP 44</b>

používejte pouze s 18 V Makita AKU

<b>Makita</b> BL1840 18V - 4.0Ah 72Wh	<b>Makita</b> Li-ion BL1830 18V - 3.0Ah 54Wh	<b>Makita</b> Li-ion BL1815 18V - 2.4Wh
<b>Makita</b> BL1850 18V - 5.0Ah 90Wh		

Li-ion & Ni-MH 7.2-18V

BL1850(B) 45 min.  
RAL4

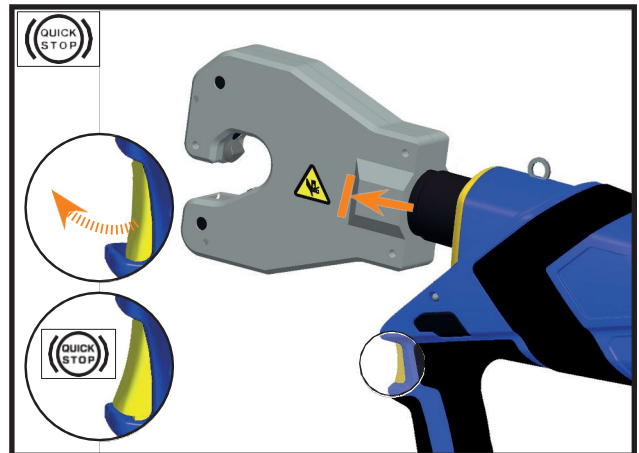
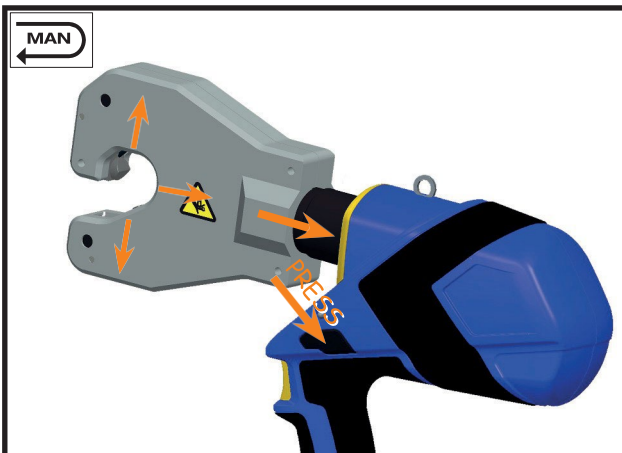
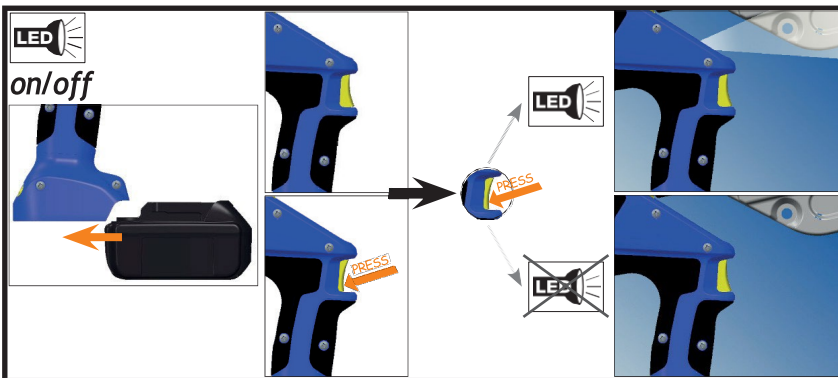
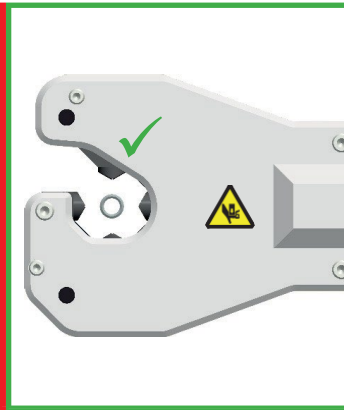
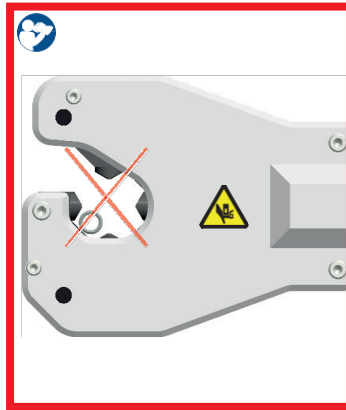
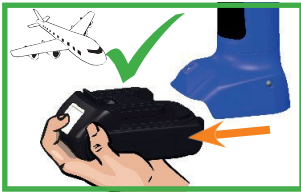
BL1840(B) 36 min.  
RAL4

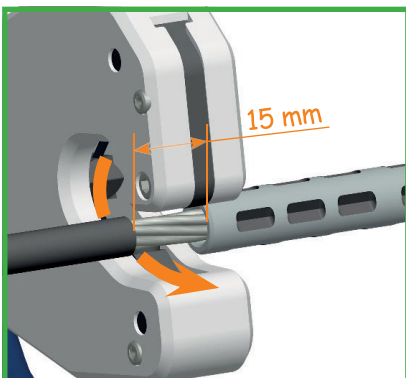
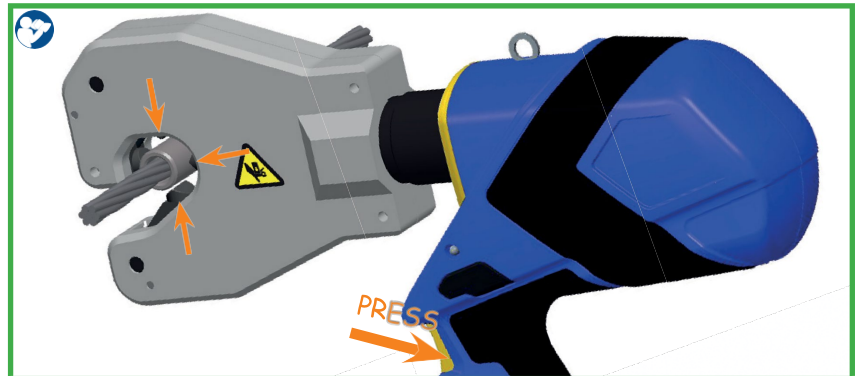
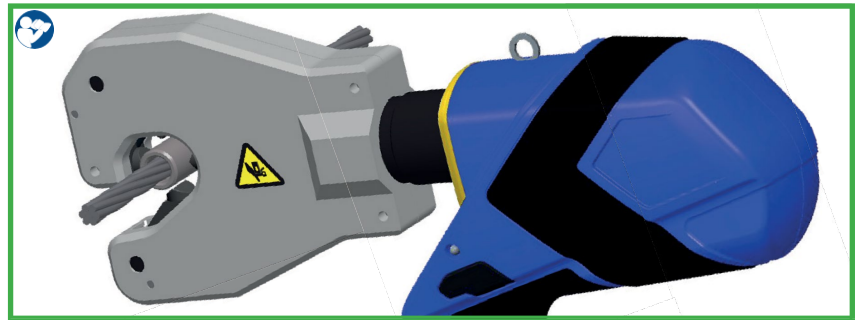
BL1830(B) 22 min.  
RAL2

BL1815 15 min.  
RAL1

10 - 40°C

Alle Bedienungsanleitungen auch unter [www.klauke.de](http://www.klauke.de) abrufbar  
All manuals are also available on [www.Klauke.com](http://www.Klauke.com)






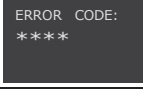

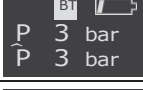

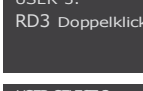

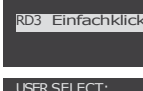

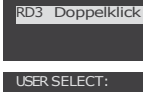

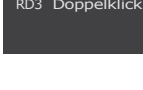




Vhodné pro	Typ spojovacího materiálu	Rozsah lisování mm <sup>2</sup>	Typ krimpů
Trubková kabelová oka a konektory -, standardní provedení trubkové kabelová oka pro připojení rozvaděčů		10 - 240	
Trubkové kabelové spojky -, standardní provedení		10 - 120	
Trubkové kabelová oka pro jemně vinuté vodiče		10 - 240	
Trubkové kabelové spojky pro jemně vinuté vodiče		10 - 95	




V případě jiných aplikací se prosím obraťte na dodavatele



		
		
		
		
		
		
		
		
		<p>Další profily:          ARS jeden Click          ARS dvojklik          MRS+ jeden Click          MRS+ dvojklik</p>

\*1 Chybové kódy/chybová hlášení

- Pojistka proti nadproudu
- Komparátor nadproudu
- Pojistka proti přehřátí
- Přehřátí baterie
- Vybíhá baterie, zasazení provozu
- Poruška lisovacího motoru v provozu
- Poruška lisovacího motoru mimo provoz
- Nízký stav baterie
- Vybíhá baterie
- Nízký stav baterie RTC
- Je nutný servis
- RTC nenaizováno
- Nenaizováno jednotka BT
- Mobilní jednotka nebyla nalezena
- Tlačkový senzor nebyl nalezen
- Překročen tlak při prasknutí
- Teplota baterie je příliš nízká
- Zsoby baterie
- Pojistka proti nadproudu (I)
- Nízký stav baterie dálkového ovládání\*
- Nutný servis SAST1
- Nutný servis SAST2
- Nutný servis SAST3
- Režim dálkového ovládání: spoušť nástroje nefunguje
- Přehřátí motoru
- Nutný servis: nízký tlak
- Nutný servis: vysoký tlak









\*2    (2Hz)

- Ochrana proti nadproudu
- Jestli nadproudu pomocí komparátoru
- Příliš vysoká teplota desky
- Teplota akumulátoru příliš vysoká
- Napětí akumulátoru příliš nízké
- Chybné napětí při běžícím motoru
- Chybné napětí při stojícím motoru
- Nízké napětí akumulátoru
- Baterie vybita
- Vybíhá baterie RTC
- Nutný servis
- RTC není k dispozici
- Modul BT není k dispozici
- Modul není k dispozici
- Sřmač tlaku není k dispozici
- Překročen tlak při rozdržení
- Teplota akumulátoru je příliš nízká
- Příliš nízká rezerva baterie
- Přebobová pojistka (I)
- Baterie dálkového ovládače je slabá\*
- Nutný servis SAST1
- Nutný servis SAST2
- Nutný servis SAST3
- Režim dálkového ovládání: Tlačítko WZ není stisknuto\*
- Teplota motoru příliš vysoká
- Nutný servis: nízký tlak
- Nutný servis: vysoký tlak

\* pouze u nástrojů s dálkovým ovládáním /  
 \* pouze u nástrojů s možností dálkového ovládání

## Klauke Link App



			
	≤ 20 sec.		
			
	> 20 sec.	REPEAT	

Toto zařízení splňuje požadavky předpisů CNR ministerstva průmyslu Kanady platných pro bezlicenční rádiová zařízení. Provoz je povolen za následujících dvou podmínek:

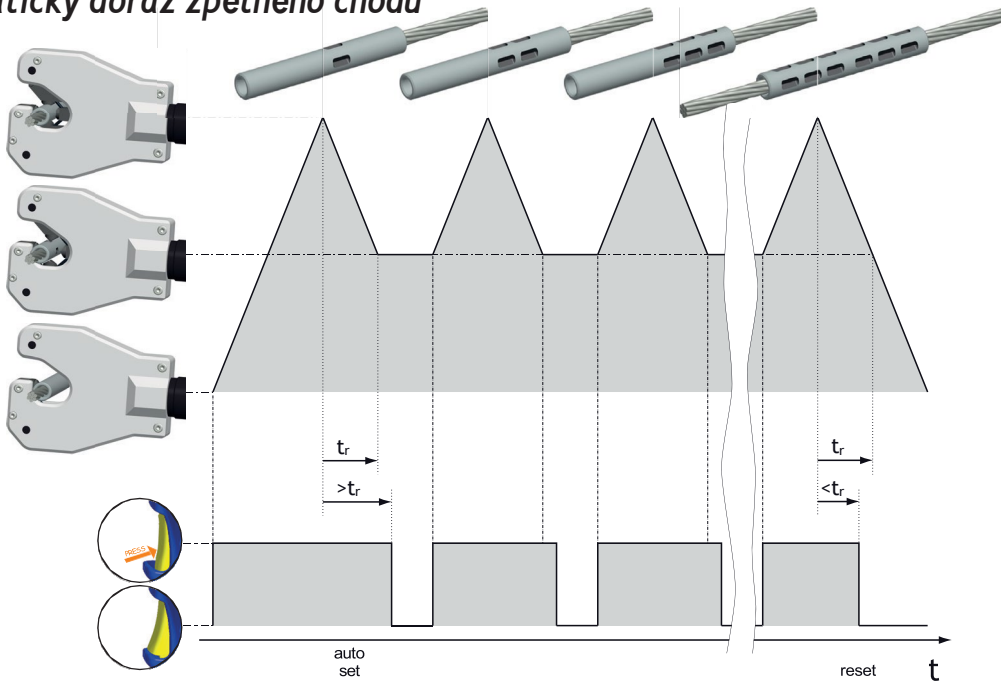
- zařízení nesmí způsobovat rušení a
- uživatel zařízení musí akceptovat jakékoli rádiové rušení, kterému je vystaveno, i když by toto rušení mohlo ohrozit jeho funkčnost.

UPOZORNĚNÍ:

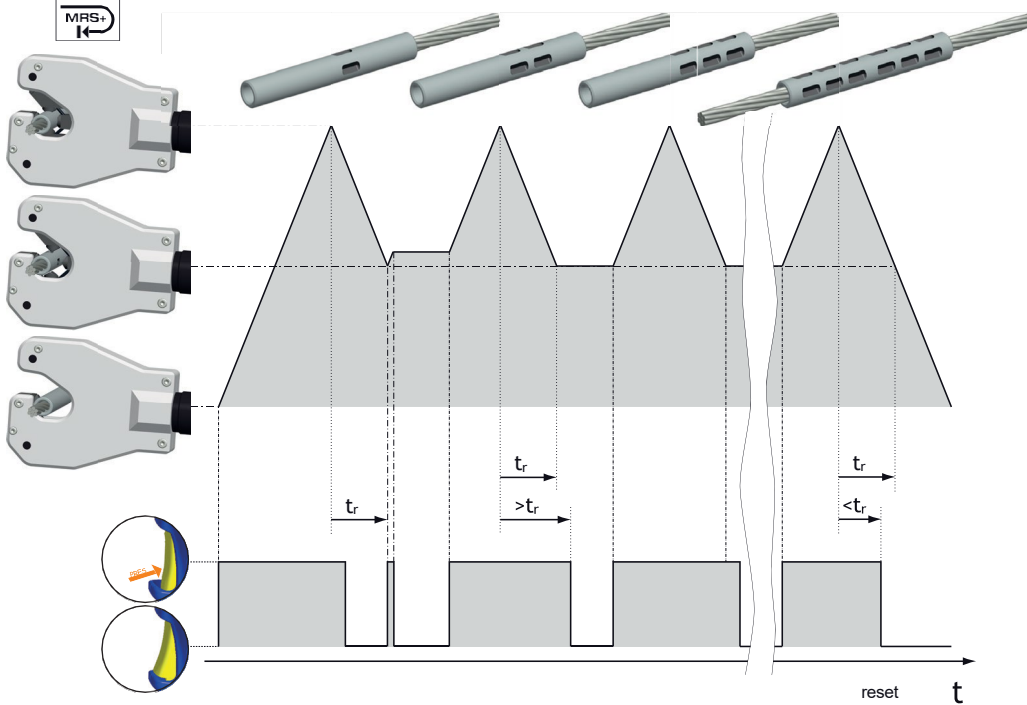
Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Klauke, mohou vést ke zrušení povolení FCC k provozu tohoto zařízení.



### Automatický doraz zpětného chodu



### Ruční doraz zpětného chodu +





**Klauke** Tabulka krimpování řady nástrojů EK60VPxxx / EK60VPxxxINS \*2 čtyřbodové krimpování

Řada Klauke R - Typ měděného konektoru (class 2 a 5)	Kruhový typ	Úhlový typ 90°	Úhlový typ 45°
Měděná oka R- řady	2Rxx - 12Rxx	42Rxx - 52Rxx	42Rxx45 - 52Rxx45
Medené oka pro připojení rozvaděčů	5SGxx - 12SGxx		
Řada Klauke L- Typ měděného konektoru (Class 2, 5 & 6)	Kruhový typ	Úhlový typ 90°	Úhlový typ 45°
Měděná oka L- řady	L10xxxx - L240xxxxx	L10890xx - L240890xxx	L10845xx - L240845xxx
Řada Klauke NDC - Typ měděného konektoru (Class 2 & 5)	Kruhový typ	Vidlicový typ	Pinový typ
Měděná oka NDC- řady	NDC10-240		
Řada Klauke Q- Typ měděného konektoru (Class 5 & 6)	Kruhový typ	Vidlicový typ	Pinový typ
Měděná oka Q- řady	1653xx - 1662xx	1653Cxx - 1653Cxxx	ST1717 - ST1722
Řada Klauke F- Typ měděného konektoru (Class 5 & 6)	Kruhový typ	Úhlový typ 90°	Úhlový typ 45°
Měděná oka F- řady	703Fxx - 712Fxx	743Fxx - 752Fxx	
Počet krimpů*1: 16 mm <sup>2</sup> - 150 mm <sup>2</sup> = 1 krimp/ 185 mm <sup>2</sup> - 240 mm <sup>2</sup> = 2 krimpy			
Počet krimpů *3: 16 mm <sup>2</sup> - 240 mm <sup>2</sup> = 1 krimp			



\*1 vid tabulka v hl.katalogu

\*2 EK60VPL, EK60VPLINS  
EK60VPCFM, EK60VPCFB, EK60VPCFMIN, EK60VPCFBINS



HE.22530

# Klauke

**BEFORE WORK**

DIN EN 50110

2 years Warranty  
World wide Tool Service  
Klauke ASC  
Authorized Service Center

- 1.
- 2.
- 3.



once a year

Recommendation  
Empfehlung

**Klauke ASC**  
Authorized Service Center

3 years or 10.000 operations

**Klauke ASC**  
Authorized Service Center

2 years Warranty  
World wide Tool Service  
Klauke ASC  
Authorized Service Center





SERVICE 	LED 		Kdy/When/Quand/Quando/ cuándo/Wanneer/Когда/это происходит/Kiedy/quando	Proč/Why/Pourquoi/Porquê/ ¿por qué?/Waarom/Причина/ Dlaczego/Perché
 20 sec			po pracovním cyklu after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo após o processo de trabalho na bedrijfscyclus после цикла опрессовки po zakończeniu pracy dopo il processo di lavoro	
 20 sec/2Hz			po pracovním cyklu after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo após o processo de trabalho na bedrijfscyclus после цикла опрессовки po zakończeniu pracy dopo il processo di lavoro	 <b>Klauke ASC</b> Authorized Service Center
 20 sec/5Hz			při překročení teplotního limitu while exceeding the temp. limit pendant surchauffe en caso de temperatura excesiva durante a temperatura excessiva tijdens te hoge temperatuur при высокой температуре внутри корпуса przy przegrzaniu superando il limite di temperatura	<b>Nástroj je příliš horký</b> Unit too hot outil surchauffé Herramienta demasiado caliente ferramenta demasiado quente  Перегрев инструмента urządzenie za gorące Utensile troppo caldo  
 1 x	 1 x		po pracovním cyklu after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo após o processo de trabalho na bedrijfscyclus после цикла опрессовки po zakończeniu pracy dopo il processo di lavoro	<b>Chyba: nebylo dosaženo požadovaného lisovacího tlaku. Jedná se o ruční přerušeni lisování při zastaveném motoru.</b> Error: the required pressure has not been reached. The operator has interrupted the pressing cycle manually while the motor was not running. ERREUR: Pression nécessaire pas atteinte. Il s'agit d'une interruption manuelle de la sertissage au moteur arrêté. Error: No se ha alcanzado la presión necesaria o el operador ha interrumpido el ciclo a mano mientras el motor ha parado. Falha: a pressão de prensagem necessária não foi alcançada. Trata-se de uma interrupção manual da prensagem com o motor parado. Foutmelding: De benodigde persdruk wordt niet bereikt. De gebruiker heeft de verkrimping handmatig stopgezet aangezien de motor niet actief is. Ошибка: не было достигнуто требуемое усилие опрессовки или оператор прервал процесс опрессовки вручную, когда двигатель остановился. Błąd: konieczne ciśnienie nie zostało osiągnięte. Użytkownik przerwał cykl pracy ręcznie w chwili, gdy silnik nie był włączony Errore: la pressione richiesta non è stata raggiunta. L'operatore ha interrotto manualmente il ciclo di pressatura mentre il motore non è in funzione.
 3 x	 3 x		po pracovním cyklu after working cycle après opération de travail Después del proceso de trabajo após o processo de trabalho na bedrijfscyclus после цикла опрессовки po zakończeniu pracy dopo il processo di lavoro	<b>Závažná chyba: Tlak nebyl dosažen při běžícím motoru</b> Serious Error: The pressure has not been reached while the motor was running. Erreur Grave: Pression pas atteinte au moteur courant. Error grave: No se ha alcanzado presión mientras el motor estaba en marcha Falha grave: a pressão de prensagem não foi alcançada com o motor em funcionamento. Urgente foutmelding: De persdruk werd bij een werkende motor niet bereikt. Серьезная ошибка: не было достигнуто требуемое усилие опрессовки во время работы двигателя Poważny błąd: konieczne ciśnienie nie zostało osiągnięte podczas pracy silnika Errore grave: la pressione non è stata raggiunta mentre il motore è in funzione.





## Handgeführtes Elektrowerkzeug Typ EK 60VPCFM

**(D)** CE-\* - Konformitätserklärung **RED**. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(GB)** CE-\* - Declaration of conformity **RED**. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 in accordance with the regulations of directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(F)** CE-\* - Déclaration de conformité **RED**. Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conformément aux réglementations des directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(E)** CE-\* - Declaración de conformidad **RED**. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(I)** CE-\* - Dichiarazione di conformità **RED**. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conformemente alle disposizioni delle direttive 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(P)** CE-\* - Declaração de conformidade **RED**. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumple as seguintes normas ou documentos normativos:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conforme as disposições das directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(NL)** CE-\* - Konformiteitsverklaring **RED**. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(GR)** CE-\* - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Μ **RED**. ε ανακηρύττει συνολικά το προϊόν ότι συμμορφώνεται με τα Harmonized Hoocuna με τα προσήματα που αναφέρονται στα σχετικά έγγραφα

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 σύμφωνα με κοήξ πονοτισμού 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(S)** CE-\* - Konformitetsdeklaration **RED**. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 enligt bestämmelserna i direktiver-na 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(DK)** CE-\* - Konformitetserklæring **RED**. Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(N)** CE-\* - Konformitetserklæring **RED**. Vi erklærer på eget ansvarlighet at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 i henhold til bestemmelserne i direktive ne 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(FIN)** CE-\* - Todistus standardin mukaisuudesta **RED**. Asiasta vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ja vastaa säädöksiä 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(SK)** CE-\* - Prehlásenie o zhode **RED**. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 a v zhode so smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(PL)** CE-\* - Zgodność z dyrektywami **RED**. Świadomi odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacja normatywna: EN 62368-1, EN 301489-1, EN 301489-17, EN 300328 V2.2.2, EN 62479 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(CZ)** CE-\* - Prohlášení o shode **RED**. Prohlašujeme na vlastní zodpovednosť, že tyto produkty splňují následující normy nebo normativní listiny: EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ve shode se smernicemi 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(SLO)** CE-\* - Izjava o skladnosti **RED**. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ter določbami in smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(HR)** CE-\* - Izjava o skladnosti **RED**. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima :

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 u skladu sa odredbama preporuka 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(H)** CE-\* - Megfelelőségi nyilatkozat **RED**. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok. Teljes felelősséget kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 és megfelelnek a rendeltetés 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU irányelveknek.

**(RO)** CE-\* - Declarație de conformitate **RED**. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative:

EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 potrivit dispozițiilor directivelor 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

Remscheid, 17.07.2024



Joh. - Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Representative

## Handgeführtes Elektrowerkzeug Typ EK 60VPCFM

**(D) UKCA-\*** - Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(GB) UKCA-\*** - Declaration of conformity. We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or normative documents:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 in accordance with the regulations of directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 in accordance with the regulations of directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(F) UKCA-\*** - Déclaration de conformité. Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 conformément aux réglementations des directives 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conformément aux réglementations des directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(E) UKCA-\*** - Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normativos siguientes:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 de acuerdo con las regulaciones de las directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(I) UKCA-\*** - Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme e documenti normativi:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 conformemente alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conformemente alle disposizioni delle direttive 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(P) UKCA-\*** - Declaração de conformidade. Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 conforme as disposições das directivas 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 conforme as disposições das directivas 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(NL) UKCA-\*** - Konformiteitsverklaring. Wij verklaren en wij stellen ons er alleen voor verantwoordelijk dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(GR) UKCA-\*** - ΔΗ ΑΩΣΗ 5ΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Μ. € ανακηρύττει συνολικά 5 μηχανήματα ούτως ή άλλως σύμφωνα με τα παρακάτω στοιχεία Ηλεκτρικό εργαλείο με συρματόσφιξα  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 σύμφωνα με τους κανονισμούς 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 σύμφωνα με τους κανονισμούς 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(S) UKCA-\*** - Konformitetsdeklaration. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normativa dokument:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 enligt bestämmelserna i direktiverna 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 enligt bestämmelserna i direktiverna 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(DK) UKCA-\*** - Konformitetserklæring. Vi erklærer under almindeligt ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(N) UKCA-\*** - Konformitetserklæring. Vi erklærer på eget ansvar at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EØF, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(FIN) UKCA-\*** - Todistus standardinmukaisuudesta. Asiaa vastaavana todistamme täten, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 ja vastaa säädöksiä 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ja vastaa säädöksiä 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(SK) UKCA-\*** - Prehľadzenie o zhode. Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že tieto produkty sú v súlade s nasledovnými normami:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 a v zhode so smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 a v zhode so smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(PL) UKCA-\*** - Zgodność z dyrektywami UKCA. Świadom odpowiedzialności oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentacją normatywną:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 zgodnie z postanowieniami wytycznych 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(CZ) UKCA-\*** - Prohlášení o shodě. Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že tyto produkty splňují následující normy nebo normativní listiny:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118; Ve shodě se směrnicemi 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 Ve shodě se směrnicemi 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(SLO) UKCA-\*** - Izjava o skladnosti. S tem potrjujemo splošno odgovornost, da je ta izdelek narejen v skladu z navedenimi normami in standardi: BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 ter določbami in smernicami 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 ter določbami in smernicami 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(HR) UKCA-\*** - Izjava o skladnosti. Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod naveden u naslovu ovog dokumenta sukladan sa primijenjenim normama i normativnim dokumentima:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118 u skladu sa odredbama preporuka 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 u skladu sa odredbama preporuka 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

**(H) UKCA-\*** - Megfelelősségi nyilatkozat. Kéziműködtetésű elektromos kéziszerszámok: Teljes felelősséggel kijelentjük, hogy ezek a termékek a következő szabványokkal és irányelvekkel összhangban vannak:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118; és megfelelnek a rendeltetés szerinti 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU irányelveknek.  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 és megfelelnek a rendeltetés 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU irányelveknek.

**(RO) UKCA-\*** - Declarație de conformitate. Noi declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu următoarele norme și documente normative:  
BS EN 62841-1, BS EN ISO 12100, BS EN ISO 13857, BS EN ISO 13854, BS EN 61000-6-3, BS EN 61000-6-2, BS EN ISO 14118; potrivit dispozițiilor directivei 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU  
**RED:** BS EN IEC 62368-1, ETSI EN 301489-1, ETSI EN 301489-17, ETSI EN 300328 V2.2.2, BS EN 62479 potrivit dispozițiilor directivei 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2023/1542/EU

Remscheid, 17.07.2024



Joh. - Christoph Schütz

Dipl.-Ing. Joh.-Christoph Schütz, CE-Representative

